



**FEIERSTIMMUNG.** Beim Nightheering genossen die vielen BesucherInnen trotz schlechtem Wetter das vielfältige Kulturprogramm. Seite 2-3

**SICHERHEIT.** Die Freiwillige Feuerwehr feiert am 3. Mai den Florianitag. Im Vorfeld traf sich die Mannschaft zum besonderen Fototermin. Seite 5

**VERANSTALTUNGEN.** Hochsaison für Feste, Märkte und Konzerte wie beispielsweise das Radieschenfest oder den Setzlingsmarkt. Seite 6-7

## Landesschießen und 600-Jahr-Jubiläum

Die Schützengilde Hall lädt anlässlich des Jubiläums vom 9. Mai bis 2. Juni zum Landesschießen ein. Die Bewerbe werden in KK-Gewehr – 100 Meter, Jagdbewerb KK-Gewehr – 100 Meter, Sportpistole – 25 Meter sowie in Luftgewehr und Luftpistole – 10 Meter ausgetragen.



FOTO: RUDOLF SAUER, SCHÜTZENGILDE HALL

Die Schützengilde Hall feiert ihr 600-jähriges Bestandsjubiläum mit einem großen Fest- und Freischießen.

**SPORT.** Kameradschaft, Sportgeist und Zusammenhalt – das und noch vieles mehr zeichnet die Schützengilde Hall seit ihrer Gründung im Jahr 1424 aus. „Aus einer, auf Verteidigung oder Angriff ausgerichteten Truppe ist ein Freundeskreis, internationalen Ausmaßes entstanden. Und so hat sich die Schützengilde Hall bemüht, in Zusammenarbeit mit dem Tiroler Landesschützenbund,

dem Südtiroler Sportschützenverband, dem Land Tirol, der Stadt Hall und der Euregio, ein Grenzen übergreifendes Schießsportevent auf die Beine zu stellen“, erklärt Oberschützenmeister Arno Gufler. Eingeladen sind Sportschützen und Kompanieschützen sowie Jäger, ob Profi oder Amateur, und natürlich jeder, der gerne einmal seine Zielsicherheit am Schießstand testen möchte.

Auch für LH Anton Mattle ist das 600-jährige Bestehen etwas Besonderes: „Eine bemerkenswerte Facette dieses Landesschießens ist die Festscheibe, die anlässlich des 50-jährigen Bestehens des Südtiroler Sportschützenverbandes und des 75-jährigen Bestehens des Tiroler Landesschützenbundes ausgeschossen wird. Eine weitere Besonderheit ist die 600-Jahr-Gedenkscheibe der Schützengilde Hall. Sie erzählt eine Geschichte von Ausdauer und Engagement, während die Festscheibe für die Zusammenarbeit mit der Euroregion Tirol-Südtirol-Trentino eine Brücke zur länderübergreifenden Freundschaft schlägt. Diese Symbole stehen nicht nur für den Wandel der Zeit, sondern auch für die Werte, die Sportschützinnen und Sportschützen heute verbinden.“

### Gemeinsame Geschichte

Bürgermeister und Ehrenoberschützenmeister Dr. Christian Margreiter über seine Wertschät-

### INFORMATION

#### Schießtage

- Donnerstag 9.5., Freitag 10.5., Samstag 11.5. Offizielle Eröffnung mit Festakt am Schießstand
- Sonntag 12.5., Freitag 17.5., Samstag 18.5., Sonntag 19.5. (Pfingstsonntag)
- Montag 20.5., Freitag 24.5., Samstag 25.5., Sonntag 26.5., Donnerstag 30.5. (Fronleichnam)
- Freitag 31.5., Samstag 1.6., Sonntag 2.6. Ende des Fest-schießens

#### Schießzeiten

9 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr  
Am Luftstand kann bei Bedarf am Abend auch länger geschossen werden. Außerdem besteht die Möglichkeit auf dem KK-Stand und dem Luftstand nach Terminvereinbarung auch unter der Woche zu schießen. Diese Zeiten werden besonders den einheimischen Schützen ans Herz gelegt.

#### Bewerbe:

KK 100m, KK Jagdbewerb 100m, KK Pistole 25m, Luftgewehr 10m, Luftpistole 10m, einem Kompanie-Mannschaftsbewerb.

zung: „Die Gilde und die Stadt sind durch eine gemeinsame Geschichte verbunden, wobei ich der Hoffnung Ausdruck verleihen möchte, dass auch die Zukunft gemeinsame Wege bereithält. Ich darf mich bei allen Mitgliedern und FunktionärInnen für ihren Einsatz rund ums Schützenwesen bedanken. Allen TeilnehmerInnen aus Nah und Fern wünsche ich einen angenehmen Aufenthalt in Hall in Tirol und natürlich viel Erfolg am Schießstand.“

Mehr Information unter:  
[www.sg-hall.at](http://www.sg-hall.at)



Beim Landesschießen in Hall in Tirol werden spannende Wettbewerbe erwartet.

## WOCHENENDDIENSTE

**Apotheken-Nacht und Wochenenddienst:**

**Donnerstag, 25. April:** Marienapotheke, Dörfnerstraße, Absam **Freitag, 26. April:** St. Magdalena Apotheke, Unterer Stadtplatz **Samstag, 27. April:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg **Sonntag, 28. April:** Apotheke Rumer Spitz, EKZ Interspar, Serlesstraße 11, Rum **Montag, 29. April:** Kur- und Stadtapotheke Hall, Schumacherweg **Dienstag, 30. April:** Paracelsus Apotheke, Kirchstraße, Mils **Mittwoch, 1. Mai:** Apotheke St. Georg, Dörfnerstraße 2, Rum **Donnerstag, 2. Mai:** Marienapotheke, Dörfnerstraße, Absam **Freitag, 3. Mai:** St. Magdalena Apotheke, Unterer Stadtplatz.

**Ärztlicher Wochenenddienst:**

Notärztlicher Dienst 9 – 10 Uhr **Samstag, 27. April:** Dr. Susanne Zitterl-Mair, Schulgasse 1/1, Thaur, Tel. 05223/492259; **Sonntag, 28. April:** Dr. Verena Elisabeth Stix, Stadtgraben 21, Hall, Tel. 05223/5499941; **Dienstag, 30. April:** Dr. Ulrich Janovsky, Dörfnerstraße 43, Absam, Tel. 05223/52165 (Dienstbeginn 20:00 Uhr - etwaige Notordinationszeiten sind für diesen Tag nicht gültig!); **Mittwoch, 1. Mai:** Dr. Ulrich Janovsky, Dörfnerstraße 43, Absam, Tel. 05223/52165;

**Zahnärztlicher Notdienst:**

Notärztlicher Dienst 9 – 11 Uhr **Sa, 27./So, 28. April:** Dr. Zargar-Schaber Pendar, Innrain/ Medicent 143, Innsbruck, Tel. 0512/90104040; Dr. Lintner Kurt, Zirmweg 84 b, Steinach a. Br., Tel. 05272/2277; **Mi, 1. Mai:** Dr. Aichholzer Christoph, Schneeberggasse 39, Innsbruck, Tel. 0512/275877;

**Tierärztlicher Notdienst für Kleintiere:**

Erreichbar über die Notrufannahme Tel. 0676/88508-82444 bzw. [www.tierarzt-notdienst.tirol/de](http://www.tierarzt-notdienst.tirol/de)

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

**Pfarrkirche St. Nikolaus:**

**Sonntag, 28. April:** 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst

19 Uhr Abendmesse **Mittwoch, 1. Mai:** 8.30 Uhr Rosenkranz 9 Uhr Messe **Freitag, 3. Mai:** 19 Uhr Florianifeier

**St. Franziskus/Schöneegg:**

Aktuelle Gottesdienste können von der Homepage der Pfarre oder im Schaukasten entnommen werden.

**Donnerstag, 25. April:** 19 Uhr Gebet in der Kirche **Freitag, 26. April:** 19 Uhr Taizé Gebet in der Kapelle **Sonntag, 28. April:** 9.30 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunion

**Franziskanerkirche/ Untere Lend:**

Hl. Messen: Montag bis Freitag 8 Uhr; Samstag 19 Uhr; Sonn- und Feiertage 10 Uhr

**Kirche Heiligkreuz:**

Hl. Messen: Sonn- & Feiertage 8.30 Uhr

**Heiligeistkirche**

Hl. Messen: Wochentage 6:30 Uhr und an Sonn- & Feiertagen 7 Uhr sowie um 9 Uhr der Gottesdienst der kroatischen Gemeinde

**Herz-Jesu-Basilika**

Hl. Messen: Montag bis Freitag um 7 Uhr und Samstag und Sonntag um 8 Uhr sowie jeden 3. Donnerstag im Monat die Heilige Stunde um 20 Uhr

**Klosterkirche Thurnfeld:**

Hl. Messen: Sonn- & Feiertage 8 Uhr

**Evangelische Gottesdienste in der Johanneskirche:**

**Sonntag, 28. April:** 10 Uhr, Gerda Patscheider, musikalische Andacht

## AUS DEM STANDESAMT

**Geboren wurde:**

Hannah Stix, Hall in Tirol

**Geheiratet haben:**

Benjamin Froschmaier und Lisa Mair, Hall in Tirol

**Gestorben sind:**

Stauder Irmgard, geb. Pett, 97 Jahre Jürschik Gunter, 81 Jahre

## SCHLÜSSELNOTDIENST

Aufsperr-Notdienst: 0664/1010290, Schlüsselschmiede Graber GmbH

# Komm Ent Hall lädt zu Pop-up-Café

**Gemeinsames Treffen zum Austausch und Gärtnern am Mittwoch, 24. April von 16 bis 18 Uhr im Nepomuk-Park in der Unteren Lend.**

**SOZIALES.** Um die Nachbarschaft zu stärken und den Austausch zu fördern, lädt Komm Ent Hall zum Pop-up-Café ein. Alle zwei Wochen öffnet das Café an einem anderen Ort in Hall seine Türen, um Menschen zusammenzubringen, miteinander ins Gespräch zu kommen und gemeinsam Zeit im Freien zu verbringen.

Der erste Termin findet im idyllischen Nepomuk-Park in der Unteren Lend statt, wo die Besucher eingeladen sind, nicht nur das Gespräch zu suchen, sondern sich

auch über die Angebote von Komm Ent Hall zu informieren.

Die Möglichkeit, sich den gemeinschaftlichen Hochbeeten im Park zu widmen und gemeinsam ein wenig zu gärtnern, wird ein besonderes Highlight des Tages sein. Das Pop-up Café im Nepomukpark ist der perfekte Ort, um die Gemeinschaft zu stärken, sich auszutauschen, neue Leute kennenzulernen und gemeinsam eine positive Atmosphäre zu schaffen. Alle AnwohnerInnen aber auch Gäste sind herzlich eingeladen!

# Was im Ernstfall zu tun ist

**Erste-Hilfe-Kurs als Nachbarschaftsprojekt in der Unteren Lend.**



Das Team der Stadtteil- und Integrationskoordination von Komm Ent Hall organisierte gemeinsam mit den Johannitern einen mehrsprachigen Erste-Hilfe-Kurs für Notfälle bei Kindern in der Unteren Lend. Der sechsstündige Kurs war eine gute Gelegenheit sich kennenzulernen und sich auf Notfälle vorzubereiten. Diese Zusammenarbeit betonte die Bedeutung von kultureller Sensibilität und Vielfalt in der Notfallvorsorge.

## eCarsharing in Hall in Tirol

Jetzt 2x in Hall!

flo MOBIL

Mit floMOBIL günstig, nachhaltig und flexibel rein elektrisch fahren. Mit dem Peugeot SUV e-2008 und dem Renault Zoe E-Tech Electric stehen am Standort in der Krüppgasse zwei Elektro-Fahrzeuge voll geladen bereit. Einfach online registrieren, die Mobilitätskarte beim Stadtservice abholen, per App reservieren und losfahren!

Stadt Hall in Tirol

[www.flo-mobil.com](http://www.flo-mobil.com)



**I Hauskrankenpflege | Heilbehelfe | Haushaltshilfe | Beratung**

## Gesundheits- und Sozialsprengel

Hall i. T. · Absam · Gnadenwald · Thaur · Mils

[info@sozialsprengel-hall.at](mailto:info@sozialsprengel-hall.at) | [www.sozialsprengel-hall.at](http://www.sozialsprengel-hall.at)

6060 Hall in Tirol | Zollstraße 8 | Telefon: 05223/45604



Themenführung über die Haller Altstadt als ehemaliger Rottlichbezirk mit dem Start im Rathaushof.



Mag. Michael Gsaller, Mag. Anny Franzelin und Richard Madersbacher.

# Tausende BesucherInnen in der Altstadt

Das Haller Nightseeing war trotz tiefer und unfreundlicher Temperaturen eine gelungene Veranstaltung, die Gäste aus Nah und Fern begeisterte.

**FESTLICH.** Vom Regen ließen sich die zahlreichen BesucherInnen des Haller Nightseeings nicht abhalten und genossen die interessanten Führungen und Einblicke in die Geschichte. Der Nachtmarkt mit Live-Musik am Stiftsplatz musste wetterbedingt zwar leider abgesagt werden. Die gute Laune ließen sich davon weder Gäste noch die vielen fleißigen UnternehmerInnen und MitarbeiterInnen vermiesen. So wurde in den Geschäften und Lokalen viel konsumiert und natürlich gefeiert, sowie Wissenswertes bei den Führungen aufgesaugt.

## Ausgebuchte Führungen und gut besuchte Museen

In sechzehn verschiedenen kostenlosen Kulturangeboten konnten auf eigene Faust diverse Haller Museen besucht werden, oder an

Themenführungen wie z.B. der „Henker von Hall“ oder das „Guarinihaus“ besucht werden. Die StadtführerInnen begeisterten das Publikum nicht nur mit geschichtlichen Details, sondern auch mit spannenden und lustigen Anekdoten, die ein Gespür für längst vergangene Zeiten vermittelten.

## Positives Fazit von Kaufleuten und Stadtmarketing

Der Obmann der Haller Kaufleute, Richard Madersbacher, zog zufrieden Bilanz: „Aus unternehmerischer Sicht war das diesjährige Nightseeing ein voller Erfolg. Trotz regnerischem Wetter und tiefer Temperaturen wurde das Shopping-, Kultur- und Gastronomieangebot sehr gut angenommen.“ Einen ähnlichen Eindruck konnte auch Mag. Michael Gsaller, der Leiter vom Stadtmarketing Hall, beim Rundgang gewinnen: „Der Schwerpunkt des Nightseeings liegt in der Kultur. Daher freut es mich besonders, dass alle Stadtführungen und Themenführungen restlos ausgebucht waren. Das Interesse der Bevölkerung an der Kultur ist ungebrochen groß, was ich als großen Erfolg betrachte.“



Das Museum Stadtarchäologie in der Burg Hasegg als Anziehungspunkt.



Barbara Fuchs, Obfrau des Vereins „Atelier für Druckgrafik“, bei der Arbeit.



Der Münzerturm lockte auch heuer wieder viele Besucher in die Höhe.

BEZAHLTE ANZEIGE



**LAMPE REISEN**  
Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525  
www.lampereisen.at

**AB NACH GRIECHENLAND**  
Insel Kreta | Hotel Delfina Tropic Beach\*\*\*\*  
Direktflug ab/bis Innsbruck  
zum Beispiel 13. bis 20. Mai 2024  
im Doppelzimmer mit Halbpension  
7 Nächte pro Person



## AMTLICHE MITTEILUNGEN

# Informationen zur Europawahl am 9. Juni 2024

**ACHTUNG: GEÄNDERTE WAHLZEIT VON 7.00 BIS 15.00 UHR**

Anlässlich der Europawahl am 9. Juni 2024 wurden die Straßen im Gemeindegebiet der Stadtgemeinde Hall in Tirol folgenden Wahlsprengeln bzw. Wahllokalen zugeordnet:

**Wahlsprengel 1 (Wahllokal:** Haus am Marktanger, ehem. Mittelschule Europa, Marktanger 1)

Agramsgasse, Arbesgasse, Bachlechnerstraße, Franz-Reinisch-Platz, Fürstengasse, Krippgasse, Langer Graben, Marktanger, Marktgasse, Oberer Stadtplatz, Pfarrplatz, Salvatorgasse, Schlossergasse, Schmiedgasse, Schmiedtorgasse, Sparkassengasse, Stadtgraben 1-18 u. ab 18 gerade, Waldaufstraße, Wallpachgasse

**Wahlsprengel 2 (Wahllokal:** Franziskanergymnasium, Kathreinstraße 6)

Aichheim, Breiteneggstraße, Breitweg, Bruckergasse, Erlersstraße, Fiegerstraße, Fuxmagengasse, Herzog-Otto-Straße, Hötzendorfplatz, Kathreinstraße, Magdalenastraße, Mangstraße, Rudolfstraße, Salzbergstraße, Schumacherweg, Sewerstraße, Sigmundstraße, Speckbacherstraße, Straubstraße, Sulzgassl, Verdrosßstraße

**WAHLSPRENGEL 3 (NEUES WAHLLOKAL: MITTELSCHULE SCHULZENTRUM HALL, UNIVERSITÄTSALLEE 1)**

Eugenstraße, Guarinonigasse, Kaiser-Max-Straße 1-8 und 10-18 gerade, Kiechlinger, Kurzer Graben, Milser Straße 1 bis 12, 13, 15, 17, 19, 21 und 23, Mustergasse, Rosengasse, Salzburger Straße, Schergentorgasse, Schulgasse, Stadtgraben 19, 21, 25, 27, 29 und 31, Thurnfeldgasse, Universitätsallee, Zollstraße (ohne HNr. 6 und 8)

**Wahlsprengel 4 (Wahllokal:** Volksschule Schönegg, Kaiser-Max-Straße 46a)

Eduard-Wallnöfer-Zentrum, Fuchsstraße ungerade HNr., Galgenfeldstraße, Gilmstraße, Kranewitterstraße, Milser Straße 14, 16, 18, 20, 22 und 24, Milser Straße 25 bis 37, 39, 41 und 43, Mitterweg, Schinderegg, Tiergarten, Weißenbachgraben ab Haus Nr. 3

**Wahlsprengel 5 (Wahllokal:** Kindergarten Glashüttenweg, Anna-Dengel-Straße 20d)

Anna-Dengel-Straße, Glashüttenweg, Innweg, Pigar, Schopperweg, Siberweg, Untere Lend

**Wahlsprengel 6 (Wahllokal:** Mittelschule Dr. Posch, Gerbergasse 2)

Aichingerweg, Bahnhofstraße, Behaimstraße, Brixnerstraße, Essacherstraße, Geppertstraße, Getznerstraße, Haller Au, Innsbrucker Straße, Löfflerweg, Obere Lend ab HNr. 6, Padre-Kino-Straße, Riedau, Rohrbachstraße, Schlöglstraße, Sigweinweg, Tschiedererweg, Weinfeldgasse, Winterthurer Straße

**Wahlsprengel 7 (Wahllokal:** Mittelschule Dr. Posch, Gerbergasse 2)

Alte Landstraße, Burgfrieden, Fassergasse 1 bis 31 ungerade, ab 33 alle, Haller Feld, Heiligkreuzer Feld, Josef-Dinkhauser-Straße, Kasernenweg, KR-Felder-Straße, Kugelanger, Loretto-Umgebung, Lorettostraße, Südtiroler Straße, Trientlstraße, Vitlgasse, Ziegelweg

**Wahlsprengel 8 (Wahllokal:** Franziskanergymnasium, Kathreinstraße 6)

Badgasse, Bozner Straße, Fassergasse 2 bis 30 gerade, Kranerbichl, Lindengassl, Möslweg, Osterfeld, Pöllstraße, Purnerstraße, Recheisstraße, Reimmichlstraße, Rumer Steig, Samerweg, Scheidenstein-

straße, Schobersteig, Schweygerstraße, Thaurer Straße

**Wahlsprengel 9 (Wahllokal:** Volksschule Schönegg, Kaiser-Max-Straße 46a)

Aichatstraße, Cryseldis-Straße, Faistenbergerstraße 1 - 12, Gaislöd, Helmut-Rehm-Straße, Kaiser-Max-Straße 9 - 17 ungerade, ab 20, Krajncstraße, Max-Weiler-Straße, Otto-Grünmandl-Straße, Peter-Willburger-Straße, Rudolf-Reinhart-Straße, Schlangelfeld 1, 3, 5, 7, Schranne, Sparberg

**Wahlsprengel 10 – Heime**

Fassergasse 32, Milser Straße 4ad, Unterer Stadtplatz 14a, Zollstraße 6, Zollstraße 8

**WAHLSPRENGEL 11 (NEUES WAHLLOKAL: MITTELSCHULE DR. POSCH, GERBERGASSE 2)**

Amtsbachgasse, Augasse, Brockenweg, Burg Hasegg, Försterpark, Gerbergasse, Lendgasse, Münzergasse, Obere Lend bis 5, Pfannhausstraße, Raiffeisenplatz, Saline, Stolzstraße, Uferweg, Unterer Stadtplatz (ohne 14a), Zottstraße

**Wahlsprengel 12 (Wahllokal:** Kindergarten Schönegg, Weißenbachstraße 5a)

Aichatfeld, Bei der Säule, Faistenbergerstraße ab 13, Fuchsstraße gerade HNr., Milser Straße 38, 40, 42, 44, ab 45 alle, Schlangelfeld 2, 4, 6, 8, ab 9 alle, Schönegg, Weißenbachgraben 1,2, Weißenbachstraße

**Wahlzeiten:**

**ALLGEMEINE WAHLZEIT** für die Sprengel 1 bis 9, 11 und 12:

**7:00 BIS 15:00 UHR**

Sprengel 10 (Heime):

- Haus zum Guten Hirten,

Fassergasse 32, 08:30 bis 09:30 Uhr

- Pflegeheim St. Klara, Unterer Stadtplatz 14a, 10:30 bis 11:30 Uhr
- Haus im Seidnergarten, Zollstraße 6, 12:00 bis 14:00 Uhr
- Sonderwahlbehörde: 9:00 bis 14:00 Uhr

Als **Verbotszone** wurde einheitlich der Umkreis von 20 m ab dem Eingang eines jeden Wahllokales festgelegt. Am Wahltag ist im Gebäude, in dem sich ein Wahllokal befindet und innerhalb der Verbotzone folgendes verboten:

- jede Art der Wahlwerbung, insbesondere auch durch Ansprachen an die Wählerinnen und Wähler, durch Anschlag oder Verteilen von Wahlaufrufen, Listen der Kandidatinnen und Kandidaten und dergleichen,
- jede Ansammlung von Personen, sowie
- das Tragen von Waffen jeder Art (das Verbot des Tragens von Waffen bezieht sich nicht auf jene Waffen, die am Wahltag von im Dienst befindlichen Organen des öffentlichen Sicherheitsdienstes und Justizwachebeamten nach ihren dienstlichen Vorschriften getragen werden müssen).

Sollte am Wahltag das zuständige Wahllokal nicht aufgesucht werden können, besteht die Möglichkeit, eine Wahlkarte zu beantragen. Der Antrag auf Ausstellung einer Wahlkarte kann persönlich in der Gemeinde, oder schriftlich (grundsätzlich formlos) unter Nachweis der Identität gestellt werden. Eine entsprechende personalisierte Anforderungskarte inklusive Rücksendekuvert erhalten alle wahlberechtigten Personen Mitte Mai 2024 mit der „Amtlichen Wahlinformation“ zugesandt.

Personen mit Internetzugang können den Antrag auch jederzeit online über „www.meinwahlkarte.at“ durchführen. Wahlkarten werden voraussichtlich ab dem 16. Mai 2024 (nach Vorliegen der Stimmzettel) ausgestellt.

**Der Bürgermeister:**  
Dr. Christian Margreiter eh.

BEZAHLTE ANZEIGE



**Dacheindeckungen- und Sanierungen in Blech, Holz und Ziegel ■ Holzbau für Carports, Dachstühle und Terrassen ■ Glasbau und Glaszuschnitte für Innen- und Aussenbereich**

Anker  
Dach + Glas  
GmbH & Co KG  
6060 Hall  
Lorettostraße 6  
Tel. 05223/57440,  
info@anker-glas.at  
www.anker-glas.com



FOTO: KLAUS MAISLINGER

Mannschaftsfoto der Freiwilligen Feuerwehr Hall mit Bürgermeister Dr. Christian Margreiter und Feuerwehrkommandant HBI Hansjörg Graber in der Bildmitte.

# Ein sicheres Gefühl für die ganze Region

Am Freitag, 3. Mai lädt die Freiwillige Feuerwehr Hall anlässlich der Florianifeier um 19 Uhr zum Gottesdienst in die Pfarrkirche St. Nikolaus.

**SICHERHEIT.** Mehr oder weniger täglich sind die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Hall in irgendeiner Form im Einsatz. Beim Termin im Salzlager zum gemeinsamen Foto samt Bürgermeister Dr. Christian Margreiter, Alt-Bürgermeister und Ehrenmitglied Leo Vonmetz, Ehrenmitglied Josef Steinlechner und Ehrenkommandant Walter Graber, war klarerweise kein Notfall zu bearbeiten und so setzten alle Mitglieder ein strahlendes Lächeln für Fotograf und Mitglied Klaus Maislinger auf. Mit Stichtag 1. Jänner verfügt die Freiwillige Feuerwehr Hall über 77

aktive Mitglieder, 5 Reservisten, 14 Mitglieder außer Dienst und zwei Ehrenmitglieder. Geführt wird die Feuerwehr Hall vom sogenannten Kommando, welches aus Kommandanten, Kommandanten-Stellvertreter, Schriftführer und Kassier besteht. Ein bestens ausgebildetes, ausgerüstetes und ständig trainiertes Team von freiwilligen Feuerwehrleuten steht damit rund um die Uhr, 365 Tage im Jahr für den Ernstfall bereit. Zum Feuerwehr-Abschnitt Hall zählen die Freiwilligen Feuerwehren Absam, Ampass, Gnadenwald, Hall, Hei-

ligkreuz, Mils, Rum, Thaur und die Betriebsfeuerwehren Swarovski Optik und Tiroler Röhrenwerke. Am Freitag, 3. Mai um 19 Uhr

begeht die Freiwillige Feuerwehr Hall den Florianitag. Zur Messe in die Pfarrkirche ist die Bevölkerung herzlich eingeladen.

## Traditionelles Frühjahrskonzert der Blaujacken im Kurhaus

Am 4. Mai lädt die Speckbacher Stadtmusik zu einem Konzert in dem die Entdeckung der musikalischen Vielfalt im Mittelpunkt steht.

**KULTUR.** Von den traditionellen Marschklingen bis zu zeitgenössischen Werken erwartet BesucherInnen ein abwechslungsreiches Programm mit Highlights wie dem „König Willem Alexander Marsch“ und Ludwig Spohrs virtuosem „Konzert für Klarinette und Orchester Nr. 1, op. 26“. Tauchen Sie ein in die Welt des Balletts mit Delibes' „Präludium und Mazurka“ und erleben Sie emotionale Höhepunkte mit „Angels in the

Architecture“. Der Eintritt beträgt im Vorverkauf 13,- Euro, an der Abendkasse 15,- Euro (freie Platzwahl), Ermäßigungen: 10,- Euro für unterstützende Mitglieder. Bis 15 Jahre freier Eintritt. Saaleinlass 18:30 Uhr. Kartenhotline: Tel. 0664/4006070 oder im Büro des Tourismusverbandes Region Hall-Wattens, Unterer Stadtplatz 19, 6060 Hall in Tirol sowie unter online unter speckbacherstadtmusik.at

BEZAHLTE ANZEIGE

### Fabiano's

Pizzeria & Steakhouse

## Abholaktion!

# Stempelpass 5+1 Gratis

Pizza-Hotline +436769008957

Mittwoch bis Sonntag ab 17:30 geöffnet.  
Zugang zum Lokal über den Umit Haupteingang im  
1. Stock möglich oder über Kaiser-Max-Straße  
durch den Park zum Nordeingang.

## AUS DEN VEREINEN

**Seniorenclub Hall-Mils**

Mittwoch, 15. Mai:  
Muttertagsausflug, Abfahrt ist um 14 Uhr. Das Reiseziel ist wie immer eine Überraschung!  
Kegeln am 3. Mai, 17. Mai und 31. Mai, jeweils Freitag von 16 bis 18 Uhr im KiWi in Absam.

Zum Geburtstag im Mai gratuliert der Seniorenclub Hall - Mils sehr herzlich:  
Mayr Brigitta, Seisl Inge, Seiwald Rosalie, Posch Erna, GR Kolbitsch Sabine, Winkler Erwin, Rabl Renate, Riedl Renate und Schranzhofer Edeltraud.

**Pensionistenverband Hall**

Wir laden unsere Mitglieder zu unserer Muttertagsfeier am Dienstag, 14. Mai um 14 Uhr im Stubenhaus, Oberer Stadtplatz, ein. Zur Ganztagsfahrt Kloster Andechs (Bayern) mit Schifffahrt am Ammersee am Dienstag, 4. Juni: Die Anmeldungen bitte an Obfrau Brigitte Posch unter der Telefonnummer 0650/4745326.

Zum Geburtstag im Mai gratuliert der Pensionistenverband Hall sehr herzlich:  
Gabriele Sporer, Edith Kolar, Brigitta Mayr, Monika Lichtenberger, Ernst Kuhn, Christine Tischler, Maria Fasching, Helmut Luchner, Margareta Hauser, Helga Span und Susanne Frick;

# Mit Tradition in den Frühling starten

Das Haller Radieschenfest am Samstag, 27. April 2024 von 10 bis 16 Uhr in der Bachlechnerstraße mit vielen Gästen und Mitwirkenden aus Thaur. Radieschenprinzessin Julia wird das Fest feierlich eröffnen.

**FESTLICH.** Am letzten Samstag im April feiern die Tiroler Gemüsebauern das Radieschenfest am Marktmittelpunkt ihrer Genussregion. Dabei geht es rund um die roten Knollen – den ersten Frühlingsboten des heimischen Gemüsebaus! Um 10 Uhr ziehen die Musikkapelle Thaur sowie die Jungschuhplattler von Thaur zusammen mit den Gemüsebauern durch die Altstadt, vom Stiftsplatz quer über den Oberen Stadtplatz zum Rathaus und weiter in die Bachlechnerstraße. Begleitet wird der Einzug von den Massey Ferguson Oldtimer-Traktoren aus Thaur und den aufgeschmückten Radieschen-Wägen. Das Fest wird durch den Anstich des Freibier-Fasses von den Bürgermeistermeistern von Hall und Thaur gemeinsam mit Radieschenprinzessin Julia eröffnet. Um das leibliche Wohl der Besucher kümmern sich die Thaurer Bauern und Bäuerinnen und bieten verschiedenste Frühlings-Schmankerln, Radieschen-Burger, Radieschensuppe, traditionelle Kiachl und verführerische selbstgemachte Kuchen an. Mit den Tiroler Biopilzen präsentieren sich neben den frischen Gemüseprodukten noch weitere hoch-



Mit Oldtimer-Traktoren werden die Radieschen-Wägen in die Altstadt gefahren.

wertige kulinarische Spezialitäten, produziert in der Region. Die Bäckerei Therese Mölk stellt sich der Herausforderung, ein Riesen-Radieschenbrot zu backen. In eigens angefertigten XXL-Backformen wird das Brot gebacken, mit dem LKW in die Haller Altstadt geliefert und dort vor Ort von vielen fleißigen Helfern des Thaurer Sozialvereins mit Bio-von-Berg-Butter bestrichen und mit frischen Radieschen und Kresse aus Thaur belegt. Mit dem Erlös aus dem Verkauf unterstützt der Verein bedürftige Personen

und Familien. Am Vormittag unterhalten abwechselnd die Musikkapelle Thaur mit schwungvollen Stücken und die Jungschuhplattler-Gruppe aus Thaur mit verschiedensten Tänzen und Auftritten das Publikum. Am Nachmittag von 13 bis 16 Uhr übernehmen „Die Blechpatrioten“ aus Rum: Die acht Musikanten spielen in Originalbesetzung von „Die kleinen Egerländer“ und unterhalten mit neuen Kompositionen von Böhmischer bis Mährische Blasmusik inkl. Polkas, Walzer bis hin zum Schlager.

## INFORMATION

**Stadtbücherei Hall**

Am Freitag, 10. Mai 2024 – nach dem Christi Himmelfahrt-Tag – bleibt die Stadtbücherei in der Salvatorgasse geschlossen. Es wird um Verständnis gebeten.

## Barocker Stadtsaal: Konzert am 5. Mai

Wachsen + Gedeihen – das Frühjahrsprojekt 2024 des Vokalensembles Stimmen.

**KULTUR.** Das Wiedererwachen der Natur im Frühling, Buntheit, Leidenschaft und Staunen...musikalisch dargestellt vom Vokalensemble Stimmen gemeinsam mit dem Haller Gitarristen Martin Wesely in Vertonungen von Orlando di Lasso bis Benjamin Britten. Ein Chorgesang auf hohem Niveau in verschiedensten Ausprägungen ist das erklärte Ziel des seit 2011 bestehenden Vokalensembles STIMMEN. Der gemischte Klangkörper steht für Stimmhomogenität, Klangfarbenreichtum und lebendige Interpretationen von Vokalmusik der Renaissance bis hin zur Gegenwart. Beginn des Konzertes am 5. Mai ist um 19 Uhr.

## Webcam der Turmfalken aktiv

Die Greifvögel sind wieder in der Burg Hasegg zu Gast.



Die Turmfalken wurden in einer Kooperation des Alpenzoos Innsbruck und der Burg Hasegg/Münze Hall vor ein paar Jahren angesiedelt. Erfreulicher Weise kommt seit dem fast jedes Jahr wieder ein junges Falkenpärchen in das eigens eingerichtete Falkenhorst und lässt sich dort nieder. Wenn wieder alles klappt, können wir Ende Mai/Anfang Juni mit dem Schlüpfen der Jungtiere rechnen. Die Webcam im Turmfalkenhorst ist unter [www.muenze-hall.at](http://www.muenze-hall.at) zu finden.

BEZAHLTE ANZEIGE

### Physiotherapie Thomas Eliskases

Termin nach tel. Vereinbarung  
Tel. 0699 10 65 57 61

Magdalenastraße 14  
6060 Hall in Tirol



[www.thomaseliskases.at](http://www.thomaseliskases.at)

FOTO: GERHARD FLASCHER



Vor Ort stehen Profis hilfreich bei Fragen zu Ihren Pflanzen bereit.

## Setzlings- und Pflanzenmarkt

Am Unteren Stadtplatz am Samstag, 4. Mai von 9 bis 13 Uhr.

**MARKT.** Der Setzlings- und Pflanzenmarkt trägt heuer schon zum siebten Mal Blüte in Hall in Tirol. Interessierte, Hobbygärtner und diejenigen, die es noch werden möchten, aber auch Freunde der Botanik bekommen am Unteren Stadtplatz alles, was das Gärtnerherz begehrt. Eine bunte Vielfalt an Saatgut, Setzlingen, Kräutern und Pflanzen werden an vielen Ständen zur Schau gestellt und angeboten. Die reichhaltige Auswahl reicht von heimischen Heil- und Küchen-

kräutern über Paprika, Tomaten und Erbsen für den Gemüsegarten bis hin zu hübschen Blumen und Bäumchen. Vor Ort stehen die Profis mit Tipps, Tricks und interessanten Informationen zu ihren Pflanzen und der perfekten Aufzucht den Kauffreudigen zur Seite. Wood´n´Strings schaffen mit zwei Gitarren und Kontrabass eine besondere Atmosphäre, die zum Genießen einlädt. Handgemacht und frisch servieren sie ihren Saitenzauber.

## Kloster- und Bolivienmarkt

Am 3. und 4. Mai im Hof des Klaraheims am Unteren Stadtplatz.

**MARKT.** Anlässlich der 100-Jahrfeier der Tertiarschwester in Bolivien wird zum Kloster- und Bolivien-Markt, Gesprächsrunden und Gottesdienst eingeladen.

### Freitag, 3. Mai 2024

- 14 - 20 Uhr: Kloster- und Bolivienmarkt: Tauchen Sie ein in die farbenfrohe Welt des bolivianischen Kunsthandwerkes mit einzigartigen Textilien, Ketten, Taschen und Schnitzereien. Dazu gibt es traditionelle Happen und die köstlichen hausgemachten Liköre von Sr. Albina sowie Sr. Florianas Klosterbrot. Weiters werden Kunstwerke und

Fotografien angeboten.

- 15 - 16 Uhr: Gesprächsrunde mit BolivienmissionarInnen
- 17 Uhr: Feierlicher Gottesdienst mit P. Andreas Holl, gestaltet vom Schwesternchor
- anschließend: Eröffnung der Ausstellung „100 Jahre Tertiarschwester in Bolivien“
- Agape mit bolivianischen Spezialitäten

### Samstag, 4. Mai 2024

9 - 17 Uhr: Kloster- und Bolivienmarkt  
 15 - 16 Uhr: Gesprächsrunde mit BolivienmissionarInnen  
 ab 13 Uhr: Bolivianische Spezialitäten, Kaffee und Kuchen

## Expressionistisches von Iris Terdjiman: TZU GEZUNT

Einzigartige Parallelausstellung in der Galerie moto und im Wirtshaus Bretze von 3. Mai bis 8. Juni.

**KUNST.** Iris Terdjiman, geb. 1984 in Montpellier, lebt und arbeitet in Brüssel. Die Künstlerin schafft zeitgenössische, freskoeske Malei, die Wände in Kapellen ohne Altar und Götter verwandelt. In ihren expressionistischen Werken verschmelzen unterschiedliche Realitäten mit der Transzendenz, während spirituelle Szenen inmitten der Rohheit entstehen. Durch Terdjimans Arbeit transmutiert Schwerkraft zu Anmut und eröffnet eine mysteriöse Schatzsuche nach einem höheren Sinn. Die Parallelausstellung wird am Freitag, 3. Mai an beiden Orten in Anwesenheit der Künstlerin eröffnet. Galerie moto 18 Uhr, Bretze 20 Uhr.



FOTO: SEBASTIEN DELANNE

Iris Terdjiman stellt ihre expressionistischen Werke in Hall aus.

Mehr Information unter:  
[www.iristerdjiman.eu](http://www.iristerdjiman.eu)  
[www.galeriemoto.at](http://www.galeriemoto.at)  
[www.bretze.xyz](http://www.bretze.xyz)

## Richtigstellung bei Konzertdatum

„Vermischter Geschmack in Renaissance und Barock“ findet am Sonntag, 5. Mai um 20 Uhr im Salzlager statt.

**KULTUR.** Jordi Savall (Gambe), Xavier Díaz-Latorre (Theorbe) und David Mayorall (Perkussion) geben am Sonntag, 5. Mai um 20 Uhr im Salzlager ein Konzert. Als außergewöhnliche künstlerische Schmelztiegel nährten sich sowohl Frankreich als auch Deutschland im 17. Jahrhundert von verschiedenen Kulturen. Die Italiener lebten die Leidenschaft, bei den Franzosen

beugte sich das Universum der Vernunft. Auch in Deutschland galt es, den Horizont zu erweitern, ihre Kompositionen zu verbreiten und die verschiedenen Musikstile kennenzulernen. Es entstand die Bewegung der „vereinigten Geschmäcker“, die alles teilweise zusammenführte.

Mehr Informationen und Karten unter:  
[www.musikplus.at](http://www.musikplus.at)

BEZAHLTE ANZEIGE

SCHATZ TIROL

GESTERN. HEUTE. MORGEN.

FEST & ERÖFFNUNG  
SA 6.4.24  
EINTRITT FREI

AB 6.4.24  
IM ZEUGHAUS  
INNSBRUCK

TIROLER-LANDESMUSEEN.AT

# Sanierungsoffensive 2024

Ihr Haus ist älter als zwanzig, dreißig Jahre? Sie machen sich Gedanken, wie Sie das Haus sanieren, den Wert erhalten bzw. steigern sowie den Wohnkomfort verbessern können? Bei diesem Vorhaben ist es sinnvoll sich Unterstützung zu holen.

**UMWELT.** Bestand verbessern = Energiesparen. Grundsätzlich gilt: Eingesparte Energie ist die billigste und sauberste! Um die Energieautonomie 2050 zu erreichen ist die Sanierung der Schlüssell. Denn durch die Sanierung der Bauhülle können 50 bis 75 Prozent der eingesetzten Heizenergie – bei gleichzeitiger Steigerung des Komforts – eingespart werden. Dies bringt deutliche niedrigere Energiekosten, steigert den Wohnkomfort, sichert den Marktwert des Objekts und macht uns energiepolitisch unabhängig.

## Förderungen „Thermische Sanierung“

- Bundesförderung: bei Gesamt-sanierung bis zu 42.000 Euro, bei Einzelbauteilsanierung bis zu 9.000 Euro
- Landesförderung: 25 Prozent



FOTO: BWA/ARMIN FECHER

Der Experte berät, wann der Heizkessel getauscht werden sollte.

- Ökobonus bis zu 8.800 Euro Das gesellschaftliche Ziel „Energiesparen“ wird von der Politik sehr gut gefördert. Auf dem Weg

zu einem energiesparenden, kostenfreundlichen, werterhaltenden und umweltbewussten Haus ist es wichtig, das Gebäude als Ganzes zu betrachten, der wesentlichste Faktor dabei ist aber Gebäudehülle (Oberste Geschossdecke, Außenwände, Fenster, Kellerdecke).

## Wie komme ich zu den attraktiven Förderungen?

Um von den hohen Förderungen des Bundes oder Landes zu profitieren, ist entweder ein gültiger Energieausweis (nicht älter als 10 Jahre) oder ein Energieberatungsprotokoll nötig. Falls Sie keinen gültigen Energieausweis haben, können Sie sich für eine Vor-Ort-Beratung inkl. Energieberatungsprotokoll anmelden bei der Energieagentur Tirol auf [www.energieagentur.tirol](http://www.energieagentur.tirol) oder Tel. 0512/5899-130. Erich Hagen

## INFORMATION

### Die neue Sanierungsoffensive für Private im Überblick

- Massive Erhöhung der bestehenden Förderungen für den Umstieg von fossilen auf moderne, grüne Heizungs-lösungen in Bestandsgebäuden.
- Ab 1. Jänner 2024 neue technologiespezifische Förderungspauschalen, die den Heizungstausch so attraktiv wie nie zuvor gestalten.
- Förderungspauschalen berücksichtigen auch die unterschiedlich hohen Investitionskosten je nach Heizungsart.
- Für den Heizungstausch in Ein-/Zweifamilienhäusern und Reihenhäusern werden bis zu 75 Prozent Förderung bereitgestellt.
- Die Förderungshöhe des Bundes für die thermische Sanierung der Gebäude wird verdreifacht.
- Mehr Information erhalten Sie online auf der Homepage [www.umweltfoerderung.at/seh49](http://www.umweltfoerderung.at/seh49)

BEZAHLTE ANZEIGE

**projekt-partner**  
koordination mediation kommunikation

## Office-Management

- » kaufmännisches Verständnis
- » sehr gute EDV-Kenntnisse
- » Büroorganisation, Fakturierung, Buchhaltungsvorbereitung
- » 20-30 Stunden/Woche nach Vereinbarung
- » Entlohnung lt. Kollektiv – Überzahlung nach Qualifikation

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an  
[office@projekt-partner.at](mailto:office@projekt-partner.at)

**RAGG** GmbH

## Wir ♥ Metall

Wir kaufen Schrott, Alu, Niro, Kupfer und Kabelabfälle.  
Gerne übernehmen wir auch Ihre Abfälle

**Container-Dienst** auf Bestellung

f | [ragg.at](http://ragg.at)

05223/52192-0

BEZAHLTE ANZEIGE

## KLEINANZEIGEN

### ■ Wir haben immer einen guten Grund für ein neues Projekt! Warum nicht Ihren?

Als renommierter Bauträger suchen wir tirolweit Grundstücke sowie renovierungsbedürftige Häuser und garantieren Ihnen eine vertrauliche und rasche Abwicklung. **Realbau GmbH** Tel. 0676/881811600

■ **Suche dringend Haushaltshilfe.** 20 Euro Stundenlohn. In Hall/ Schöneegg, 1x pro Woche 2 Stunden. Tel. 0664/88660826

■ **Apfelsaft und Äpfel ab Hof Verkauf,** Familie Lechner, Heiligkreuz Purnerstraße 8, Tel. 0676/7490422

■ **Passend zur schönen Jahreszeit ... im „Kunterbunten Laden – Kinder Second Hand“** gibt's Frühlings-/ Sommer-Jacken, Kleider, Matschbekleidung/Gummistiefel, Sport-/ Berg-/Reitbekleidung und -Schuhe, Fahrräder, Kinderfahrradsitze, Rollerskates, Roller/Helme, Kletterpatschen/Fußballschuhe sowie viele Spielsachen, Spiele, Puzzel, Bücher und CDs/DVDs! **Dringend**

gesucht: **Laufräder, Fahrräder, Schleich-Figuren, LEGO DUPLO, sonos!** DO 9-12, FR 9-17 u. SA 9.30-12 Uhr; Tel. 0680/2229412; [www.kunterbunter-laden.at](http://www.kunterbunter-laden.at)

■ **Sie möchten eine Kleinanzeige in der wöchentliche erscheinenden Stadtzeitung Hall aufgeben? Schreiben Sie uns bitte eine E-Mail an [m.ha@ablingergarber.com](mailto:m.ha@ablingergarber.com) oder kontaktieren Sie uns telefonisch unter der Telefonnummer 05223/513-31.**

## IMPRESSUM

**Medieninhaber und Herausgeber:** Stadt-gemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845 3017, Fax DW 210; [stadtzeitung@stathall.at](mailto:stadtzeitung@stathall.at) **Redaktion:** Gregor Jenewein **Inseratenverwaltung:** Mag. Marion Halper (Ablinger Garber), Tel. 05223/513-31, [m.ha@ablingergarber.com](mailto:m.ha@ablingergarber.com); **Anzeigenverwaltung, Produktion:** Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol **Druck:** Aristos Druckzentrum/ Dinkhauser Kartonagen, Josef Dinkhauser Straße 2, 6060 Hall in Tirol **Grundlegende Richtung:** Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall

**[ ] Ablinger Garber**

**Dinkhauser Kartonagen**